



SUPERLIGHT 400	8 820 1.8
Scheinwerfer	8 822 1.8
Floodlight	8 823 1.8
Projecteur	8 824 1.8
	8 825 1.8
	8 827 1.8
	8 828 1.8
Schutzart - Protection IP 65	8 826 1.0
Schutzklasse - Safety Class - Classe I	8 866 1.0



## MONTAGE ANLEITUNG

## MOUNTING INSTRUCTIONS

## INSTRUCTION DE MONTAGE



WILLY MEYER & SOHN GMBH & CO.KG  
LICHTTECHNISCHE SPEZIALFABRIK  
Stemmessiepener Weg 5 • D-58675 Hemer

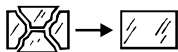
Scheinwerfer für Halogen-Metall dampf lampen (Hl),  
Natriumdampf-Hochdruck lampen (HS) oder  
Quecksilberdampf-Hochdruck lampen (HME).

High performance floodlight for metal halide (Hl),  
high pressure sodium (HS) or high pressure  
mercury vapour (HME) lamps.

Pour lampes halogènes iode métallique (Hl),  
sodium haute pression (HS) ou vapeur de mercure  
lampes à haute pression (HME).

### MONTAGEHINWEISE

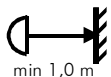
Anschluß der Leuchte nach VDE 0100.  
Anbauleuchte für ungeschützte Anlagen.  
Leuchte ist geeignet für Montage auf  
normal entflammbaren Baustoffen.  
 Achtung Hochspannung !  
Vor dem Öffnen der Leuchte oder Lampenwechsel  
Netzspannung trennen.  
Rahmen-Befestigungsschrauben lösen. Rahmen  
mit Glas anheben und vom Gehäuse schwenken.  
Deckel der Geräteabdeckung öffnen.  
Netzanschlußleitung durch die Kabelverschraubung  
führen, Leitung 9 cm abmanteln und beiliegende  
Silikonschläuche über die Einzeladern ziehen.  
ACHTUNG ! Mantelleitung darf maximal 2 cm in  
das Leuchtegehäuse ragen.  
Elektrischen Anschluß vornehmen.  
Kabelverschraubung festziehen.  
Geräteabdeckung verschließen.  
Lampe einsetzen, dabei auf richtige Bestückung  
laut Typenschild achten.  
Bei HS-Lampen nur solche mit  
 - Kennzeichnung einsetzen.  
Rahmen mit Glas auf Gehäuse schwenken und  
dicht verschrauben, Schrauben dabei über Kreuz  
gleichmäßig anziehen.  
Bügelschrauben "a" mit 20 Nm festziehen.  
Das Glas ist ein Einscheiben-Sicherheits-Hartglas.  
Die Leuchte darf nur mit ihren vollständigen  
Schutzabdeckungen betrieben werden.



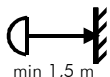
Gewicht der Leuchten: 20 kg  
Max. Windangriffsfläche: 0,19 m<sup>2</sup>

Bei Lichtpunkthöhen über 3 m mindestens zwei  
Befestigungsschrauben verwenden.

In Strahlrichtung den Mindestabstand zu  
angestrahlten Flächen einhalten.



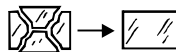
min 1,0 m



min 1,5 m  
8 866 1.0

### MOUNTING INSTRUCTIONS

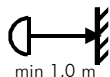
Connect the light fitting according to VDE 0100  
or in compliance with prevailing regulations in  
your country.  
Luminaire for non-protected outdoor installation.  
Light fitting is suitable for mounting on  
normal inflammable surfaces.  
 ATTENTION ! HIGH VOLTAGE !  
Disconnect from power supply before opening  
light fitting or changing lamp.  
Loosen screws in front frame. Lift frame and glass  
and remove from casing. Open inner cover.  
Push the power supply cable through the cable  
gland, strip the sheathing off the last 9 cm of  
cable and slide the enclosed silicone sleeves over  
the ends of the individual wires.  
ATTENTION ! Do not insert more than 2 cm of  
sheathed cable into luminaire housing.  
Connect the wiring.  
Screw cable gland tight.  
Close inner cover. Insert lamp taking care to  
observe the lamp information as per the rating  
plate. If a high pressure sodium lamp is to be  
used, make sure only lamps bearing the  
 - sign are used. Replace front frame and  
glass and screw down evenly. Tighten the  
mounting bracket screws "a" with 20 Nm.  
The glass is tempered safety glass.  
Luminaire may only be operated when all  
protective covers are in place.



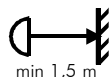
Weight of light fitting: 20 kg  
Max. wind resistance area: 0,19 m<sup>2</sup>

When installed at more than 3 metres height,  
be sure to use at least two fixing screws.

Ensure that the minimum spacing between  
luminaire and illuminated surface is observed.



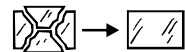
min 1,0 m



min 1,5 m  
8 866 1.0

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

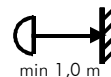
Branchement du projecteur conformément aux  
instructions en vigueur dans votre pays.  
Le projecteur est prévu pour des installations en  
extérieur non protégées.  
Le projecteur convient au montage sur des  
matériaux de construction normalement  
inflammables.  
 Attention ! Haute tension ! Avant d'ouvrir le  
projecteur ou de changer l'ampoule, déconnecter  
du réseau ! Dévisser les vis de fixation du cadre.  
Soulever le cadre avec le verre et l'écartier du  
boîtier en faisant pivoter. Ouvrir le couvercle de  
protection. Faire entrer le câble d'alimentation par  
le passage de la vis de câble, enlever l'enveloppe  
isolante sur 9 cm et glisser les enveloppes de  
silicone jointes sur chacun des fils. ATTENTION !  
Le câble avec l'enveloppe isolante ne peut  
dépasser que de 2 cm max. dans le boîtier du  
projecteur. Procéder au branchement électrique.  
Visser solidement la vis de câble. Fermer le  
couvercle de protection. Monter la lampe en  
prenant garde qu'il s'agit bien du modèle  
correspondant à l'étiquette. Pour les lampes HS  
n'utiliser que celle portant l'indice . Refermer  
le cadre en le faisant pivoter vers le boîtier et  
visser solidement, les vis étant uniformément  
serrées en croix. Serrer les vis "a" de l'étrier de  
fixation à 20 Nm. Le verre est un verre sécurit.  
Le projecteur ne doit être utilisé qu'avec toutes ses  
protections.



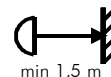
Poids du projecteur: 20 kg  
Surface maximum exposée au vent: 0,19 m<sup>2</sup>

Pour des hauteurs de lumière supérieures à 3 m,  
utiliser au moins 2 vis de fixation.

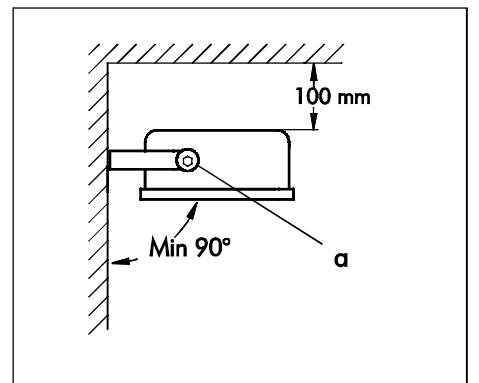
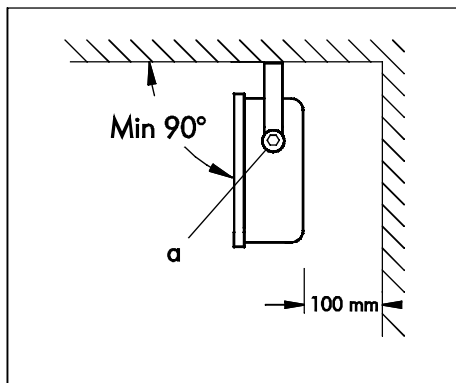
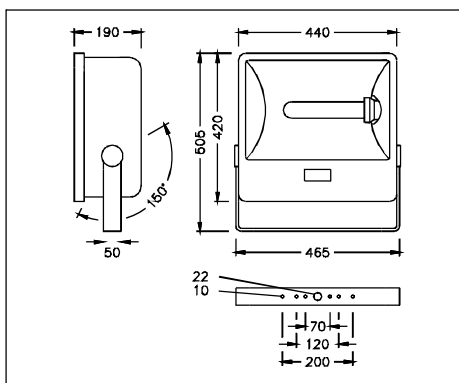
Attention: respecter la distance minimum  
d'éloignement par rapport aux surfaces éclairées.



min 1,0 m



min 1,5 m  
8 866 1.0



Scheinwerfer mit Sofortlicht (8 823 1.8/8 825 1.8)

Während der bei Entladungslampen technisch bedingten Zeit der Zündung bzw. Wiederzündung übernimmt, elektronisch gesteuert, eine zusätzliche eingebaute Halogenlampe 150 Watt (B15d), automatisch eine der Sicherheit dienende Teilbeleuchtung.

Instant light floodlights (8 823 1.8 / 8 825 1.8)

An electronically controlled additional 150 Watts halogen lamp (B15d) automatically provides partial illumination (e.g. for safety reasons) during the time required for the discharge lamp to ignite or re-ignite.

Allumage instantané (8 823 1.8 / 8 825 1.8)

Les lampes à décharge nécessitant un certain temps d'amorçage, voire de ré-amorçage, ces projecteurs sont équipés d'une lampe supplémentaire, halogène 150 Watt (B15d), dispensant un éclairage immédiat et partiel de sécurité.